

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

Překlad / Translation

EN USER MANUAL

KOMBINOVANÁ BRUSKA

BELT AND DISC SANDER



BT 203_914



1	OBSAH / INDEX	
1	OBSAH / INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3	PŘEDMLUVA	6
4	TECHNIKA	7
	4.1 Komponenty	7
	4.2 Součást dodávky	7
	4.3 Technické údaje	7
5	BEZPEČNOST	8
	5.1 Účel použití	8
	5.2 Bezpečnostní pokyny	8
	5.3 Další rizika	10
6	MONTÁŽ	10
	6.1 Brusný stůl	10
	6.1.1 Montáž na talířovou brusku	10
	6.1.2 Montáž na pásovou brusku	11
	6.2 Přípojka odsávání	11
7	PROVOZ	11
	7.1 Provozní pokyny	11
	7.2 Nastavení	12
	7.2.1 Brusný pás	12
	7.2.2 Brusný stůl (talířová bruska)	12
	7.2.3 Brusný stůl (pásová bruska)	12
	7.2.4 Podepření při horizontálním broušení na pásu	12
	7.3 Obsluha	13
	7.3.1 ZAPNUTO/VYPNUTO	13
	7.3.2 Úhlovací pravítko	13
	7.3.3 Horizontální / vertikální provoz pásové brusky	13
	7.3.4 Broušení s kotoučem	13
	7.3.5 Broušení na pásu	13
8	ÚDRŽBA	14
	8.1 Péče o stroj a plán údržby	14
	8.2 Výměna brusného pásu	15
	8.3 Výměna brusného kotouče	15
	8.4 Skladování	15
	8.5 Likvidace	15
9	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	16
10	PREFACE (EN)	17

11	TECHNIC	18
11.1	Components	18
11.2	Delivery Content	18
11.3	Technical Details	18
12	SAFETY	19
12.1	Intended Use.....	19
12.2	Security instructions	20
12.3	Remaining risk factors	21
13	ASSEMBLY	21
13.1.1	Assembling sanding table on disc sander.....	21
13.1.2	Assembling sanding table on belt sander.....	22
13.2	Installing dust collection.....	22
14	OPERATION	22
14.1	Operation instructions.....	22
14.2	Adjustment	23
14.2.1	Sanding belt.....	23
14.2.2	Sanding table (Disc sander)	23
14.2.3	Support sanding belt by horizontal operation	23
14.3	Operating	24
14.3.1	ON/OFF	24
14.3.2	Miter gauge.....	24
14.3.3	Horizontally / vertically operation of belt sander	24
14.3.1	Disc-Sanding	25
14.3.2	Belt-sanding.....	25
15	MAINTENANCE	25
15.1	Maintenance plan	26
15.2	Changing Sanding belt	26
15.3	Changing sanding disc.....	26
15.4	Storage	26
15.5	Cleaning	26
15.6	Disposal	26
16	TROUBLE SHOOTING	27
17	PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM	28
18	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	29
18.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order.....	29
18.2	Rozpadový výkres / explosion drawing.....	30
19	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	33
20	GUARANTEE TERMS	34

21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

35

PRODUCT EXPERIENCE FORM

35

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODA:** Tento výrobek odpovídá směrnicím ES
EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznámte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **Všeobecný pokyn**
EN **General note**



CZ **Používejte ochranné prostředky!**
EN **Protective clothing!**



CZ **Před prováděním údržby a přestávkami vypněte stroj a odpojte zástrčku od sítě!**



EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**



CZ **Zákaz ohně, otevřeného ohně a kouření!**
EN **Fire, naked flame and smoking forbidden!**



CZ **Vysoké napětí!**
EN **High voltage!**

3 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu kombinované brusky BT 203_914.

Obchodní označení výrobku uvedené na obalu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžitě do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání. Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2018

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

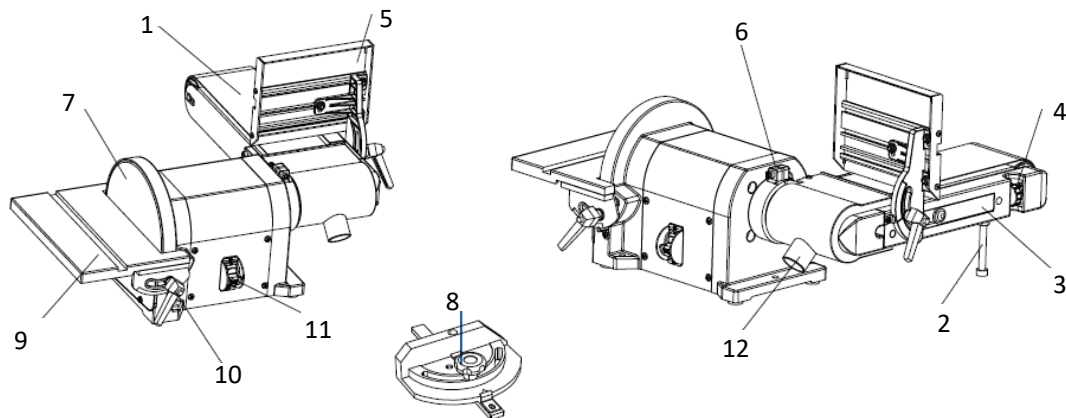
Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

4 TECHNIKA

4.1 Komponenty



Ilustrační obrázek

BT 203_914			
1	Brusný pás	7	Brusný kotouč
2	Podpěra brusného pásu	8	Úhlovací pravítko
3	Napínací páka brusného pásu	9	Pracovní stůl (nastavitelný) pro talíř
4	Seřizovací šroub brusného pásu	10	Upínací šroub
5	Prac. stůl (nastavitelný) pro pás	11	Hlavní vypínač
6	Seřízení brusného pásu	12	Přípojka odsávání pásové brusky (2x)

4.2 Součást dodávky

Nákres	Poz	Popis	Množství
	1	Stroj	1
	2	Úhlovací pravítko	1
	3	Pracovní stůl (talířová bruska)	1
	4	Pracovní stůl (pásová bruska)	1
	5	Upínací šrouby	3
	6	Kotouče	3
	7	Nářadí	1

4.3 Technické údaje

Napětí sítě	230 V / 50Hz
Výkon motoru	550 W
Rychlost pilového pásu	9,2 m/s
Rozměr pilového pásu	LxB=914 mm x 100 mm
Rychlost brusného kotouče	2850 min-1
Brusný kotouč Ø	203 mm
Pracovní stůl (talířová bruska)	264x150 mm
Pracovní stůl (pásová bruska)	190x159 mm
Náklon pracovního stolu	0°-45°
Ochranná třída	IP 20
Hladina akustického tlaku LPA	89 dB(A)/K:3dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	95,5 dB(A)/K:3dB(A)
Hmotnost	15 kg
Přípojka odsávání Ø	36,5 mm

5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte!

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Stroj je určen výhradně pro následující:
Broušení dřeva a materiálů na bázi dřeva.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenes společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

VÝSTRAHA	
	<ul style="list-style-type: none">▪ Používejte pouze brusné prostředky určené pro tento stroj!▪ Nikdy nepoužívejte vadné brusné pásy nebo disky!▪ Stroj nikdy nepoužívejte s vadnými nebo demontovanými bezpečnostními prvky <p style="text-align: center;">VYSOKÉ RIZIKO ÚRAZU!</p>

Pracovní podmínky

Bruska je určena pro práci za následujících provozních podmínek:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +40°C

Stroj není určen pro provoz v místech s rizikem exploze.

Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není povolen.
- Demontáž nebo deaktivace bezpečnostní výbavy nebo jiných ochranných prostředků stroje jsou zakázány.
- Není povolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není povolené použití nástrojů, které nejsou určeny pro použití s touto bruskou.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje jsou výslovně zakázány.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:



- Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště!
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Dbejte při práci neustále na bezpečný postoj.
- Udržujte při práci ruce v bezpečné vzdálenosti od brusného prostředku.
- Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!
- Brusku smí obsluhovat pouze jedna osoba
- Bruska může být obsluhována pouze odborně vyškolenou obsluhou.
- Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!
- Dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nenacházely další osoby (Bezpečná min. vzdálenost: 2m)



- Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy apod.
- Volně ležící předměty se mohou dostat do pohyblivých částí stroje a způsobit zranění!



- Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení: masku, brýle, chrániče sluchu apod!



- Náradí, nástroje a jiné předměty před spuštěním ze stroje odstraňte
- Obrobek držte vždy pevně, aby nedošlo k jeho vyklouznutí
- Těžká zranění od ostrých hran obrobku hrozí, pokud se obrobek pohybuje při operaci broušení
- Stroj skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob



- Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví!
- Před úkony údržby a nastavení odpojte stroj od přívodu elektrického proudu!
- Ujistěte se, že je stroj vypnutý, ještě než ho zapojíte do sítě.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud má vadný vypínač



- Používejte výhradně originální zástrčku, která do zásuvky pasuje (žádné adaptéry atd.)
- Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo řezného poranění;
- Chraňte stroj před vlhkostí (riziko zkratu!)
- Venku používejte stroj pouze s prodlužovacím kabelem, který je určený pro venkovní použití
- Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze!)
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel na poškození.
- Kabel nikdy nepoužívejte k transportu stroje nebo k upevnění obrobku
- Chraňte přívodní kabel před vlivy tepla, oleje a ostrých hran předmětů
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi



5.3 Další rizika



VÝSTRAHA

**Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem.
I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti.
Bezpečná práce závisí na Vaší koncentraci!**

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujících částí stroje při jeho provozu.
- Nebezpečí pořezání rukou/prstů od řezných hran obrobku, především při nesprávném zajištění obrobku přípravky.
- Nebezpečí poranění: Vlasy a volné části oděvu apod. mohou být zachyceny a namotány na pohyblivé části stroje! Dodržujte bezpečnostní pokyny pro pracovní oblečení.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí zranění od prasknutí nebo přetržení brusného prostředku.
- Nebezpečí vdechnutí toxického prachu od obrobků ošetřených zdravotně závadným nátěrem.
- Nebezpečí poškození zraku od vymrštěného obrobku nebo jeho částí i při použití ochranných brýlí.
- Poškození sluchu, pokud trvale pracujete se strojem bez ochrany sluchu

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

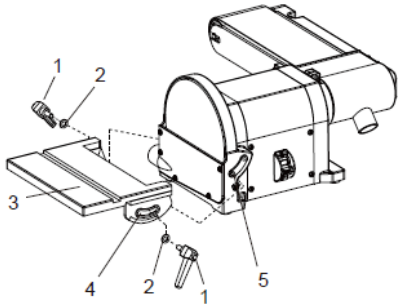

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

6 MONTÁŽ


Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

6.1 Brusný stůl

6.1.1 Montáž na talířovou brusku

<p>Větší brusný stůl je určen pro talířovou brusku. Nasuňte brusný stůl (3) na stroj tak, aby se otvory (4) a (5) překrývaly.</p>	
<p>Na upínací šroub (5) nasadte jednu podložku (4) a utáhněte je drážkou (4) na každé straně brusného stolu na závit stroje (5).</p>	
<p>Nyní lze stůl nastavit a otočit v rozsahu 0 až 45 °.</p>	
<p> Pozor! Aby nemohly být prsty skřípnuty mezi brusným pásem a stolem, musí být mezi stolem a brusným pásem dodržena minimální vzdálenost 1,6 mm.</p>	

6.1.2 Montáž na pásovou brusku

<p>Povolte šrouby a naklopte pás o 90° do vertikální polohy. Následně šrouby utáhněte.</p>	
<p>Nasuňte brusný stůl (5) na stroj tak, aby se otvory (6) a (7) překrývaly.</p>	
<p>Nasaďte podložku (4) na upínací šroub (3) a utáhněte jej skrz štěrbinu (6) na brusném stole na závitu stroje (7).</p>	
<p>Nyní lze stůl nastavit a otočit v rozsahu 0 až 45 °.</p>	
<p>Pozor! Aby nemohly být prsty skřípnuty mezi brusným pásem a stolem, musí být mezi stolem a brusným pásem dodržena minimální vzdálenost 1,6 mm.</p> 	

6.2 Přípojka odsávání

Doporučuje se použít odsávání, stroj je vybaven 2 přípojkami odsávání (1x talířová bruska, 1x pásová bruska). Zajištění připojení je pomocí hadicových svorek (nejsou součástí dodávky). Přípojka odsávání má vnější průměr 36,5 mm.

7 PROVOZ

7.1 Provozní pokyny

Stroj provozujte pouze v bezvadném stavu. Před každým spuštěním stroje proveďte jeho vizuální kontrolu. Bezpečnostní prvky stroje, elektrické vedení a ovládací prvky kontrolujte vždy. Kontrolujte pravidelně šroubové spoje na pevnost a poškození.

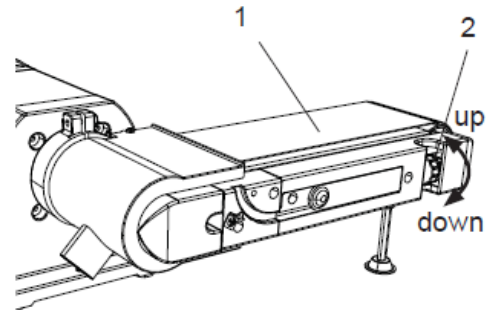
	<h2 style="margin: 0;">VÝSTRAHA</h2> <p style="margin: 0;">Přestavby stroje a údržbu provádějte pouze po odpojení stroje od přívodu elektrického proudu!</p>	
	<h2 style="margin: 0;">POZOR</h2> <p style="margin: 0;">Dodržujte následující pokyny pro zajištění bezpečné práce a dosažení bezvadných pracovních výsledků.</p>	
	<h2 style="text-align: center; margin: 0;">POKYN</h2> <p>Před započítím práce vždy zkontrolujte:</p> <ul style="list-style-type: none"> Všechny kabely a zástrčky Upevnění pracovního stolu a bezpečnostního pravitka Volný a přesný chod bursného pásu a brusného kotouče <p>Broušení:</p> <ul style="list-style-type: none"> Používejte vždy správné brusné pásy a kotouče, které jsou v bezvadném stavu. Pouze s brusným pásem/kotoučem v dobrém stavu (opotřebované okamžitě vyměňte!) dosáhnete kvalitních výsledků při broušení. Nikdy netlačte příliš na obrobek. Maximální mezera mezi stolem a brusným kotoučem: 1,6 mm! Stroj nedisponuje upevněním obrobku, proto je velice důležité, aby byl obrobek položen na pracovní stůl celou svou plochou a byl pevně držen rukama 	

7.2 Nastavení

7.2.1 Brusný pás

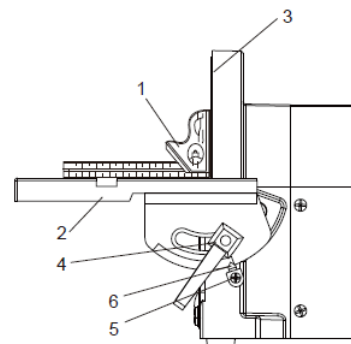
Pás (1) je již nastaven z výroby. Musí běžet správně po středu rolen. Pomocí nastavovacího šroubu brusného pásu (2) lze pás nastavit otáčením nahoru nebo dolů následujícím způsobem.

Když se pás pohybuje směrem ke stroji, otáčejte nastavovacím knoflíkem dolů (ve směru hodinových ručiček), pokud se pás bude pohybovat směrem od stroje, otáčejte nastavovacím knoflíkem nahoru (proti směru hodinových ručiček).



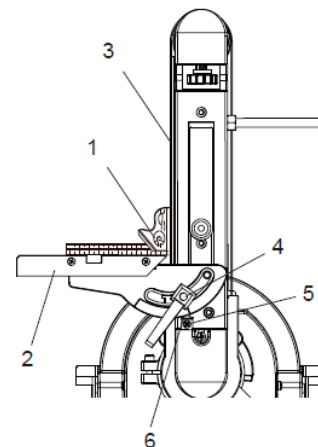
7.2.2 Brusný stůl (talířová bruska)

Umístění brusného stolu: K nastavení a kontrole polohy brusného stolu vůči brusnému talíři použijte úhelník 90 ° a v případě potřeby proveďte seřízení povolením upínacích šroubů na 90°. Pak upínací šrouby zajistěte. Pro dokončení postupu povolte šroub (5) a indikátor stupnice (6) upevněte při 0°. Stůl lze naklonit dolů až o 45°.



7.2.3 Brusný stůl (pásová bruska)

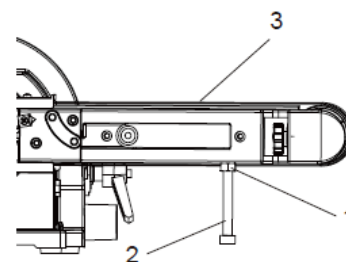
Umístění brusného stolu: K nastavení a kontrole polohy brusného stolu vůči brusnému talíři použijte úhelník 90 ° a v případě potřeby proveďte seřízení povolením upínacích šroubů na 90°. Pak upínací šrouby zajistěte. Pro dokončení postupu povolte šroub (5) a indikátor stupnice (6) upevněte při 0°. Stůl lze naklonit dolů až o 45°.



7.2.4 Podepření při horizontálním broušení na pásu

Podpěra (2) na pásové brusce je výškově nastavitelná a slouží k podepření brusného pásu během horizontálního broušení na pásu.

Pro nastavení uvolněte matici (1) v horní části podpěry a nastavte brusný pás (3) do požadované výšky tak, aby došlo ke kontaktu s nosnou plochou, a potom utáhněte matici (1).



7.3 Obsluha

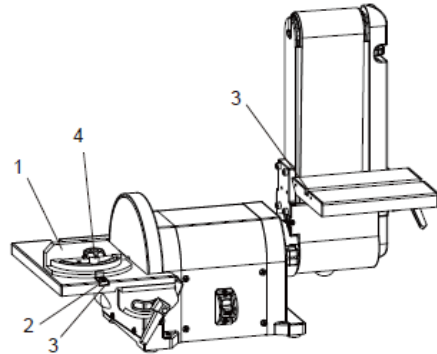
7.3.1 ZAPNUTO/VYPNUTO

Pro zapnutí stiskněte zelené tlačítko („I“).
Pro vypnutí stiskněte červené tlačítko („O“).



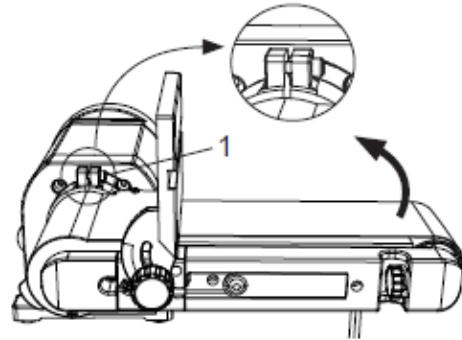
7.3.2 Úhlovací pravítko

Úhlovací pravítko (1) lze použít v rozsahu až 60 ° vlevo nebo vpravo uvolněním aretačního knoflíku (4) a nastavením úhlovacího pravítka na požadovaný úhel. Potom se tlačítko opět utáhne. Montáž úhlovacího pravítka (1) se provede tak, že se nosníky pravítka (2) nasunou do příslušného vedení (3) na brusném stole.



7.3.3 Horizontální / vertikální provoz pásové brusky

Horizontální i vertikální provoz pásové brusky je možný. Seřízení pásové brusky se provede po otevření šroubu (1). Po seřízení musí být šroub opět zajištěn.



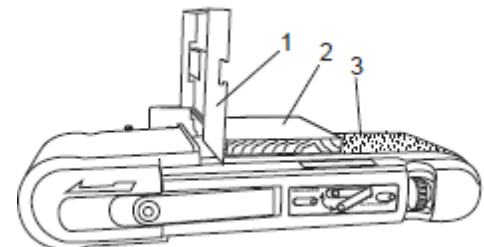
7.3.4 Broušení s kotoučem

Při broušení vždy umístěte obrobek na tu stranu brusného kotouče, která se otáčí dolů (levá strana). Obrobek je tak tlačén směrem dolů ve směru stolu, kde může být pod kontrolou. Broušení na pravé straně kotouče, směrem nahoru otáčející se stranou kotouče je nebezpečné, protože jeho práci nelze jakkoli ovládat.



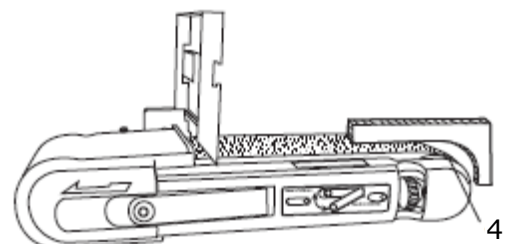
7.3.5 Broušení na pásu

1. Držte obrobek (2) pevně a udržujte prsty od brusného pásu (3).
2. Držte obrobek (2) proti dorazu (1) a rovnoměrně s ním pohybujte po brusném pásu (3).
3. Vyvarujte se přílišného tlaku obrobku na brusný pás.
4. Pohybujte obrobkem (2) jemně vlevo a vpravo po brusném pásu (3). To pomůže zabránit tomu, aby se pryskyřice nebo nečistoty vytvářely pouze na jedné ploše brusného pásu, a také aby se zabránilo nadměrnému opotřebení povrchu brusného pásu.



Broušení zakřivených hran

Broušení vnitřních křivek lze provést na otočném bubnu (4) podle vyobrazení vpravo.



8 ÚDRŽBA

	POZOR	
	Před započetím údržby stroj vypněte a odpojte ze sítě! Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození majetku nebo zranění osob!	

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

UPOZORNĚNÍ
<p>Pouze pravidelně a správně udržovaný stroj bude sloužit spolehlivě k Vaší spokojenosti. Absence nebo nevhodná údržba a péče o stroj vedou k nehodám a úrazům. Opravy, které vyžadují odborné znalosti, musí být svěřeny autorizovanému servisu.</p> <p>Neodborné a nevhodné servisní zásahy mohou poškodit stroj nebo ohrozit Vaši bezpečnost.</p>

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od špon a prachu).

8.1 Péče o stroj a plán údržby

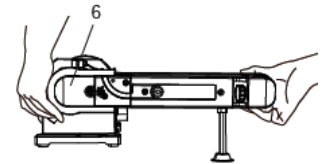
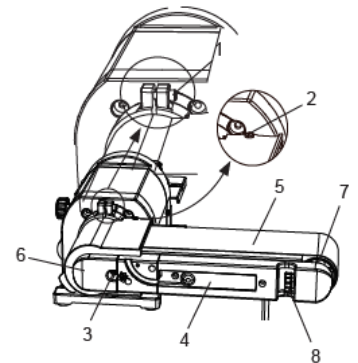
Po každém použití: Odstraňte třísky a prach z broušení

Po 10 provozních hodinách: Zkontrolujte šroubové spoje a případně je dotáhněte

8.2 Výměna brusného pásu

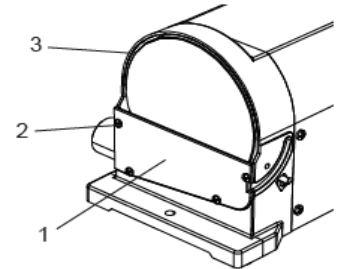
1. Odstraňte pracovní stůl resp. doraz brusného pásu. Připevněte brusný pás do vodorovné polohy povolením šroubu (1), neuvolňujte ale šroub úplně. Poté zcela odstraňte 2 šrouby (2,3) a uvolněte napínací páku brusného pásu (4), abyste uvolnili předpětí brusného pásu (5). Nyní vyjměte kryt odsávání (6) a poté brusný pás z roln (7). Obnovte brusný pás nasazením nového brusného pásu přes rolly, dbejte u toho na správný směr brusného pásu. Nasuňte kryt odsávání (6), utáhněte oba šrouby (2,3) a napněte brusný pás pomocí napínací páky brusného pásu (4).

Nyní zkontrolujete vystředěný chod brusného pásu, při otáčení se brusný pás nesmí přesouvat do stran, jinak se musí provést opětovné seřízení viz kapitola 7.2.1. Nastavení brusného pásu.



8.3 Výměna brusného kotouče

Odstraňte pracovní (brusný) stůl a poté kryt (1) povolením 4 šroubů (2). Vyjměte použitý brusný kotouč. Vyčistěte kovový disk od zbytků lepidla. Nalepte nový disk do středu a zatlačte ho na brusný talíř. Pokud brusný kotouč neběží hladce, vyjměte jej a znovu ustavte. Poté nasadte kryt (1) na stroj utažením 4 šroubů (2) a nasadte pracovní stůl.



8.4 Skladování

- Povolte brusný pás pásové brusky.
- Stroj skladujte na suchém, dobře větraném místě.

Po každém použití musí být bruska a její součásti řádně očištěny.

Brusku vždy po práci zbavte špon a prachu z broušení.



UPOZORNĚNÍ

Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!

Nelakované povrchy stroje ošetřete proti korozi běžnými prostředky.

8.5 Likvidace

Vaši brusku nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace Vaší brusky. Pokud si budete pořizovat u svého prodejce novou brusku nebo obdobné zařízení, je tento povinen zajistit likvidaci Vaší staré brusky.



9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PŘED ZAPOČETÍM ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ ZE SÍTĚ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Bruska se zastavuje nebo nelze spustit	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vadný vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO ▪ Bruska není zapojena do sítě ▪ Přetížení ▪ Pojistka nebo proudová ochrana jsou vadné ▪ Poškozený kabel 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zkontrolujte vypínač ▪ Zkontrolujte zapojení (zástrčka/zásuvka) ▪ Motor vypněte a nechte vychladnout ▪ Vyměňte pojistku, aktivujte ochranu ▪ Vyměňte kabel
Bruska se při práci zpomaluje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Příliš velký tlak na obrobek 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Snižte přítlak na obrobek
Špatný výsledek broušení	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brusný pás nebo disk je hrubý 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Použijte jemnější zrnitost
Příliš rychlé opotřebení	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brusný pás nebo disk je příliš jemný 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Použijte hrubší zrnitost
Chybný úhel broušení	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chybně nastavený úhel stolu nebo pravítka 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zkontrolujte nastavení úhlu a v případě potřeby nově ustavte
Brusný disk se opticky netočí přesně v ose	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brusný disk chybně instalovaný 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brusný disk instalujte rovně
Brusný pás se neudrží na rolnách	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chybná montáž brusného pásu 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brusný pás vystředte
Obrobek se při práci pálí	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Brusný pás nebo disk je znečištěný ▪ Příliš velká síla na obrobek 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vyměňte brusný pás nebo disk ▪ Nevyvíjejte takovou sílu při práci s obrobkem

POTENCIÁLNÍM ZDROJŮM ZÁVAD LZE PŘEDEJÍT ODBORNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍTĚ.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the belt and disc sander BT 203_914.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2018

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

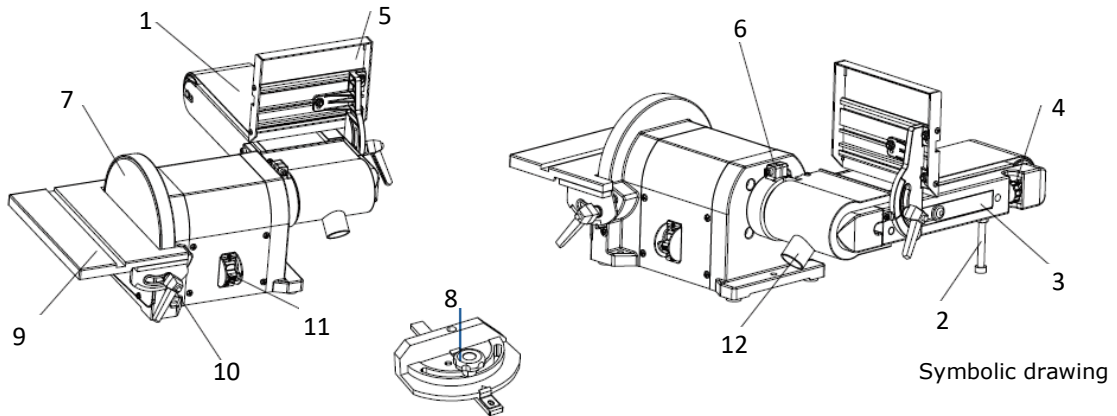
Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

11 TECHNIC

11.1 Components



BT 203_914

1	Sanding belt	7	Sanding disc
2	Belt sander support rod	8	Miter gauge
3	Belt tension lever	9	Sanding table (adjustable) Disc
4	Belt adjusting knob	10	Sanding table Lock Knob
5	Sanding table (adjustable) belt	11	ON/OFF Switch
6	Belt frame connection	12	Dust exhaust port (2x)

11.2 Delivery Content

sketch	Pos	explanation	Quantity
	1	Machine	1
	2	Miter gauge	1
	3	Sanding table (Disc)	1
	4	Sanding table (Belt)	1
	5	Sanding table Lock Knob	3
	6	Washer	3
	7	Tool	1

11.3 Technical Details

Voltage	230 V / 50Hz
Engine Power	550W
Belt speed	9,2m/s
Belt size	LxB=914mmx100mm
Disc speed	2850 min-1
Disc size \varnothing	203mm
Sanding Table size (Disc)	264x150mm
Sanding Table size (Belt)	190x159mm
Table tilting range	0° - 45°
Protection class	IP 20
Sound pressure level L_{PA}	89 dB(A)/K:3dB(A)
Power pressure level L_{WA}	95,5 dB(A)/K:3dB(A)
Weight	15 kg
Dust exhaust port outer \varnothing	36,5mm

12 SAFETY

12.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

The machine is used for:

Sanding wood or wood-like materials.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-Machines and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use only abrasive allowable for this machine! ▪ Never use a damaged abrasive! ▪ Use the machine never with defective or without mounted guard <p style="text-align: center;">HIGHEST RISK OF INJURY!</p>

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity max. 70%

temperature +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency device is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

12.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!



- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Do not overload the machine**
- **Provide good stability and keep balance all times**
- **Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**
- **Keep away from the running abrasive!**
- **Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**
- **Respectively trained people only and only one person shall operate the machine.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m**



- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Loose objects can become entangled and cause serious injuries!**



- **Use personal safety equipment: dust mask, ear protectors and safety goggles when working with the machine.**



- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**
- **The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools**
- **Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;**
- **Protect the machine from dampness (causing a short circuit)**
- **Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)**
- **Check the cable regularly for damage**
- **When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use**
- **Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece**
- **Protect the cable from heat, oil and sharp edges**
- **Avoid body contact with earthed**



- **Before starting the machine remove any adjusting wrenches and screwdrivers**
- **Hold the workpiece good with both hands**
- **Rotating parts can cause severe cut injuries**
- **Keep any machine that is not being used out of reach of children**

12.3 Remaining risk factors



WARNING

It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design: Despite of correct and proper use and maintenance there remain some residual risk factors:

- **Hazard of injury or machine damage due to undetected machine defect**

To minimize this risk, check the machine prior to every operation for loose screws and connections. Damaged parts have to be replaced immediately, no operation of the machine in the meantime!

- **Hazard of electric shock**

Undetected malfunctions in the power supply and/or the connected wood working machine might result in electric shock when touching the machine. Ensure proper electric installation, and let it check periodically by a trained electrician.

- **Danger due to unintended machine start-up**

Eliminate this risk by disconnecting the machine before you perform any checks or activities on the machine.

- **Hazard of inhaling toxic dust**

Especially wood dust arising from chemically treated wood and/or lacquer/paint are harmful when inhaled. Therefore wear a suitable breathing mask if required.

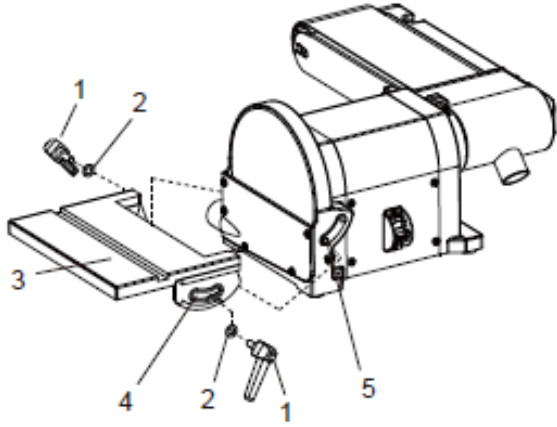

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

13 ASSEMBLY


Check right after receiving the machine, whether all parts according to the parts list are complete and without damage. Each visible defect and in particular wrong amounts and transport damages must be clearly noted on the delivery documents, otherwise the goods shall be considered as taken over and fully accepted under the sole responsibility of the customer.

The sanding table can be used with both the sanding disc and the belt. It should be used to support workpieces in all sanding operations except inside curve applications.

13.1.1 Assembling sanding table on disc sander

<p>The larger worktable is used with the sanding disc. Place sanding table (3) onto the sander frame, aligning the semi-circular slot (4) with the threaded hole (5).</p>	
<p>Place the washer (2) on threaded shaft of each worktable lock knob (1), insert through semi-circular slot (4), and tighten into threaded hole (5). Repeat on other side of table.</p>	
<p>Adjust sanding table to level or any angle between 0° and 45° for sanding.</p>	
<p>Attention! To prevent fingers from being squeezed between the band and table a minimum separation of 1.6 mm has to be maintained between the table and sanding band.</p> 	

13.1.2 Assembling sanding table on belt sander

<p>Loosen the inner hex screw (1) using the 5 mm hex key, and raise the belt bed (2) in the 90 degree vertical position. Tighten the inner hex screw (1).</p>	
<p>Place the worktable (5) onto the belt sander frame, aligning the semi-circular slot (6) with the threaded hole (7)</p>	
<p>Place washer (4) on the shaft of worktable lock knob (3), insert through semi-circular slot (6), and tighten into threaded hole (7).</p>	
<p>Adjust worktable to level or any angle between 0° and 45° for sanding</p>	
<p>Attention! To prevent fingers from being squeezed between the band and table a minimum separation of 1.6 mm has to be maintained between the table and sanding band.</p> 	





13.2 Installing dust collection

The use of a dust collection system with the sander is strongly recommended. The sander has two dust ports (1xDisc, 1xBelt). Slide the hose of your dust collector over the outlet, and secure with a hose clamp (not in the delivery content). Outer diameter plug ø36mm

14 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

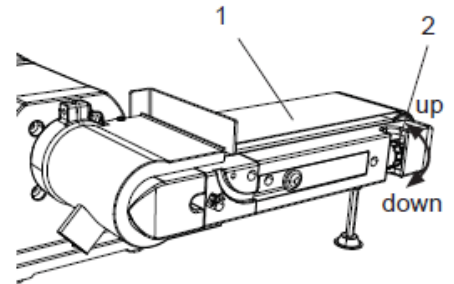
14.1 Operation instructions

	<p style="text-align: center;">WARNING</p> <p style="text-align: center;">Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</p>	
	<p style="text-align: center;">ATTENTION</p> <p style="text-align: center;">Please observe the following operating instructions so that their work can be performed safely and has the expected success.</p>	
	<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>Check before starting work:</p> <ul style="list-style-type: none"> • All cables and plugs • Table and safety fence on tight fit • The free and centered run of sanding belt and disc <p>The sanding:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Always use the proper, located in perfect condition abrasives. (Change wear of abrasives immediately!) With abrasive in good condition you obtain a good grinding result. • Do not exert too much pressure to the sanding abrasive • Maximum distance table-sanding disc: 1.6mm! • The machine has no clamp opportunity, so it is important, as the whole area hang up the work piece on the worktable and maintain a firm grip! 	

14.2 Adjustment

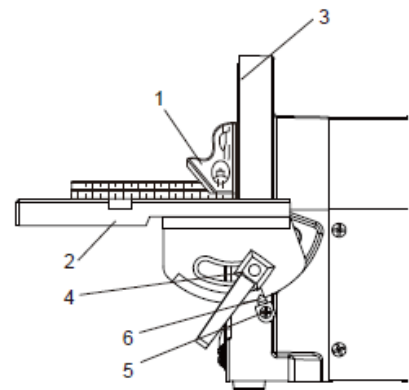
14.2.1 Sanding belt

1. Plug in the sander.
2. Turn power switch ON, then immediately OFF, noting whether the belt (1) tends to slide off its track, and to which side (front or back) of the sander.
3. If the sanding belt does not slide to either side, it is tracking properly.
4. Viewed from the switch end, if the sanding belt runs toward the disc side, slightly turn the tracking knob (2) clockwise (down).
5. Viewed from the switch end, if the sanding belt runs away from the disc side, slightly turn the tracking knob (2) counterclockwise (up).
6. Turn power switch ON, then immediately OFF again, again taking note of any belt movement.
7. Readjust tracking knob (2) another $\frac{1}{4}$ turn, necessary.



14.2.2 Sanding table (Disc sander)

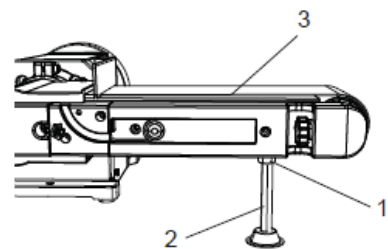
1. Using a combination square (1), place one side of the square on the disc table (2) with the other side against the sanding disc (3), and check to see if the disc table is 90° to the disc.
 2. If the disc table surface is not 90° to the disc, loosen the sanding table lock knob (4), adjust table square with disc and tighten the sanding table lock knob (4).
 3. Loosen the screw (5) and secure the scale pointer (6) at 0° .
- NOTE: The disc table (2) can be tilted from 0° to 45° by loosening the sanding table lock knob (4). Tilt the disc table (2) to the desired angle. Tighten table lock knob (4).



14.2.3 Support sanding belt by horizontal operation

The support rod is designed for adjusting the level of sanding belt. To adjust, please do the following.

1. Loosen the lock nut (1) on the upper end of the support rod (2) with the adjustable wrench.
2. Adjust the support rod (2) upward or downward to leveling the sanding belt (3).
3. When the level of the sanding belt (3) is achieved, tighten the lock nut (1).



14.3 Operating

14.3.1 ON/OFF

To turn the machine on, press "I" (green).

To turn the machine off, press "O" (red).

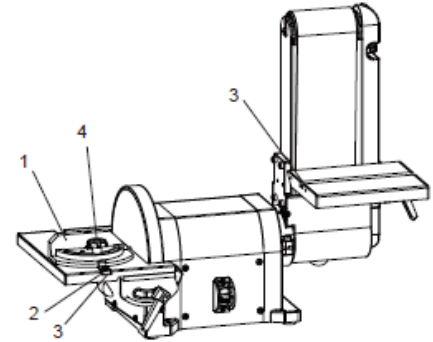


14.3.2 Miter gauge

A miter gauge (1) is supplied with your sander and can be used with the sanding table. The miter gauge body can be adjusted from 0° to 60° right or left for angle

or miter sanding.

1. Install the miter gauge bar (2) into the table slot (3) as shown.
2. Loosen lock knob (4) and then rotate miter gauge body to the desired angle.
3. Tighten lock knob (4).

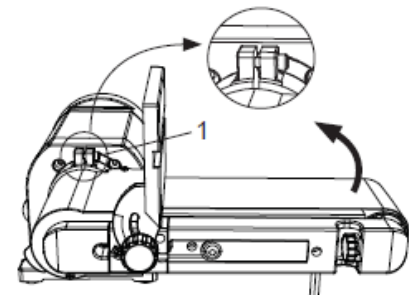


14.3.3 Horizontally / vertikally operation of belt sander

Your belt/disc sander - belt station can sand vertically as well as horizontally. Depending on operator needs and the workpiece, the sanding table can be used with either the horizontal or vertical position.

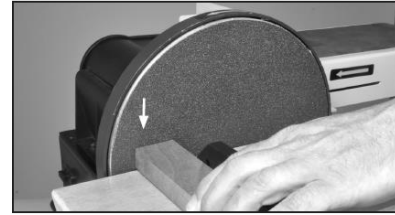
To change from one position to the other:

1. Loosen the inner hex screw (1) by turning it counter clockwise with the 5 mm hex key.
2. Manually move the work support station into the vertical or horizontal position, as required.
3. Retighten the inner hex



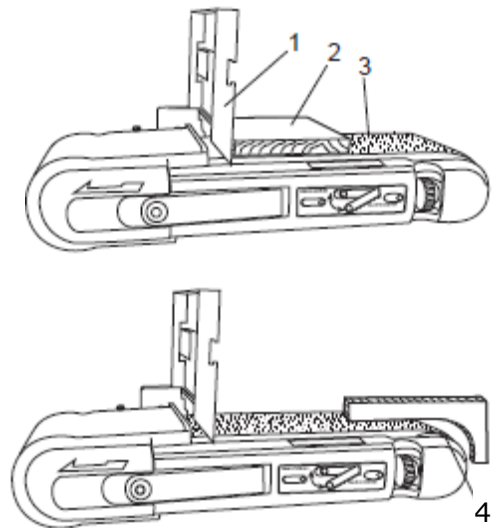
14.3.1 Disc-Sanding

When sanding, always position your work on the downward, rotating side (left side) of the sanding disc. The sanding action will then force the wood down, safely towards the table, where it can be controlled. Sanding on the right, upward rotating side of the disc is dangerous, as your work cannot be controlled and 'kick-back' may occur - the wood being forced up and out of your hands.



14.3.2 Belt-sanding



1. Hold the work piece firmly, keeping fingers away from the sanding belt (3).
2. Keep the work piece (2) against the backstop /sanding table and move it evenly across the sanding belt. Use extra caution when sanding very thin pieces.
3. Do not force the work piece into the sanding belt. Sand using light pressure, letting the sanding abrasives time to do their work!
4. Move your work piece slightly left and right on the belt. This will help prevent resin or debris from building up on one area of the belt, and also helps to prevent burning of the sanded surface from excessive abrasive-action heat build-up.



SANDING CURVED EDGES

Sanding inside curves on your work piece and be done on the idler drum (4) as shown.

15 MAINTENANCE

	ATTENTION	
<p>Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply: Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!</p> <p>Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply be-fore any maintenance works or cleaning is carried out</p>		

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the saw band and the saw band guide.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE

Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.

Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!

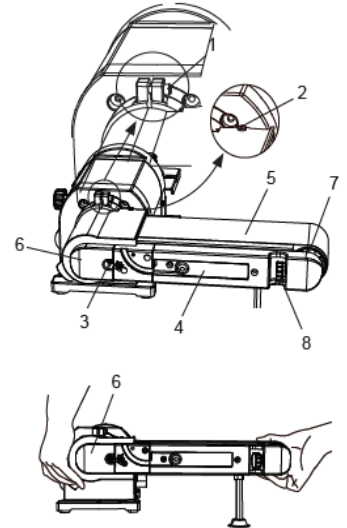
15.1 Maintenance plan

After each workshift: Remove chips and sanding dust from the device

After 10 hours of operation: Check all screw connections and tighten if necessary.

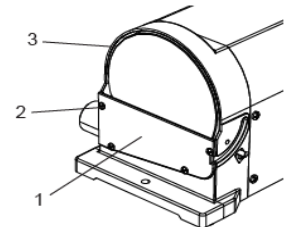
15.2 Changing Sanding belt

1. Remove the belt sanding table.
2. Remove the belt sander support rod(9) if mounted.
3. Position the belt work support frame horizontally as shown. Loosen the inner hex screw (1) by using a 5 mm hex wrench, turning it counter clockwise. Do not remove the screw.
4. Remove the two screws (2, 3) by using a phillips screwdriver , and pull out the tension lever (4) to release the tension of the sanding belt (5). Remove the belt exhaust cover (6).
5. Remove the sanding belt (5) from both sanding drums (7).
6. Place new sanding belt over sanding drums. Make sure the belt arrow located on the inside of the belt is pointed in the right direction.
7. Replace the belt exhaust cover (6) in position.
8. Replace and tighten the two screws (2, 3) and push the tension lever (4) in to apply belt tension.
9. Push the belt by hand and check if the sanding belt tends running to one side or the other of the two drums, if not belt is installed correct, otherwise proceed with adjusting the belt as described in chapter 14.2.1 sanding belt adjustment.



15.3 Changing sanding disc

1. Remove the disc worktable and then remove the disc cover (1) by removing four screws (2).
2. Remove the existing disc, and clean any residue left on disc plate (3). Only use mineral spirits to remove this residue.
3. Press the new sanding disc firmly in position around the sanding plate. Make sure the disc is centered on the plate.
4. Reinstall the disc cover (1), tighten four screws (2) and place sanding table back on unit.



15.4 Storage

- Tension the sanding belt of the belt sander.
- Store the machine in a dry and well ventilated place.

15.5 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.



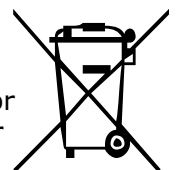
NOTICE

The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!

Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution

15.6 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



16 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine stops or will not start	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ON/OFF-switch damaged ▪ Saw unplugged ▪ Overload tripped ▪ Fuse blown or circuit breaker tripped ▪ Cord damaged 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the switch ▪ Check all power connections ▪ Allow motor to cool and reset by pushing off switch ▪ Change fuse or reset circuit breaker ▪ Change cable
Machine slows down during working	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exerting too much pressure to the sanding abrasive 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exert less pressure on the work piece
Bad grinding results	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasive too coarse-grained 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use less coarsed abrasive
To rapid wear of	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasive too fine-grained 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Use more coarsed abrasive
Grinding angle is wrong	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Adjusted angle is wrong 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Readjust the angle
Sanding disc runs out of round	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sanding disc is eccentrically mounted 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mount the sanding disc centrally
Sanding belt runs out of sanding belt bed	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sanding belt is mounted wrong 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mount the sanding belt centrally
Work piece burns during the working process	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abrasive is dirty from oil ▪ Too much pressure 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Change abrasive ▪ Reduce pressure

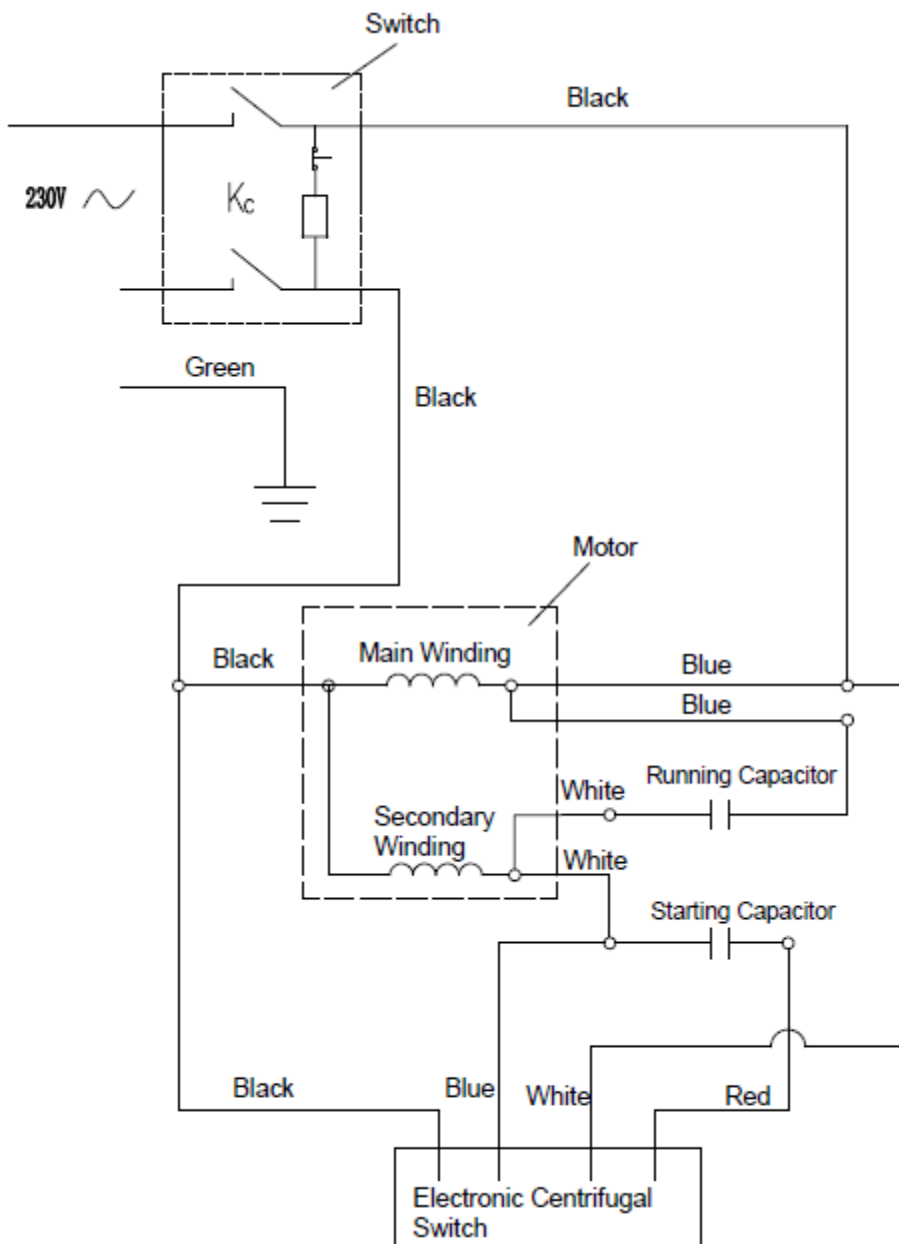
MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.



NOTICE

Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.

17 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM



18 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

18.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů použijte pouze originální náhradní díly

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

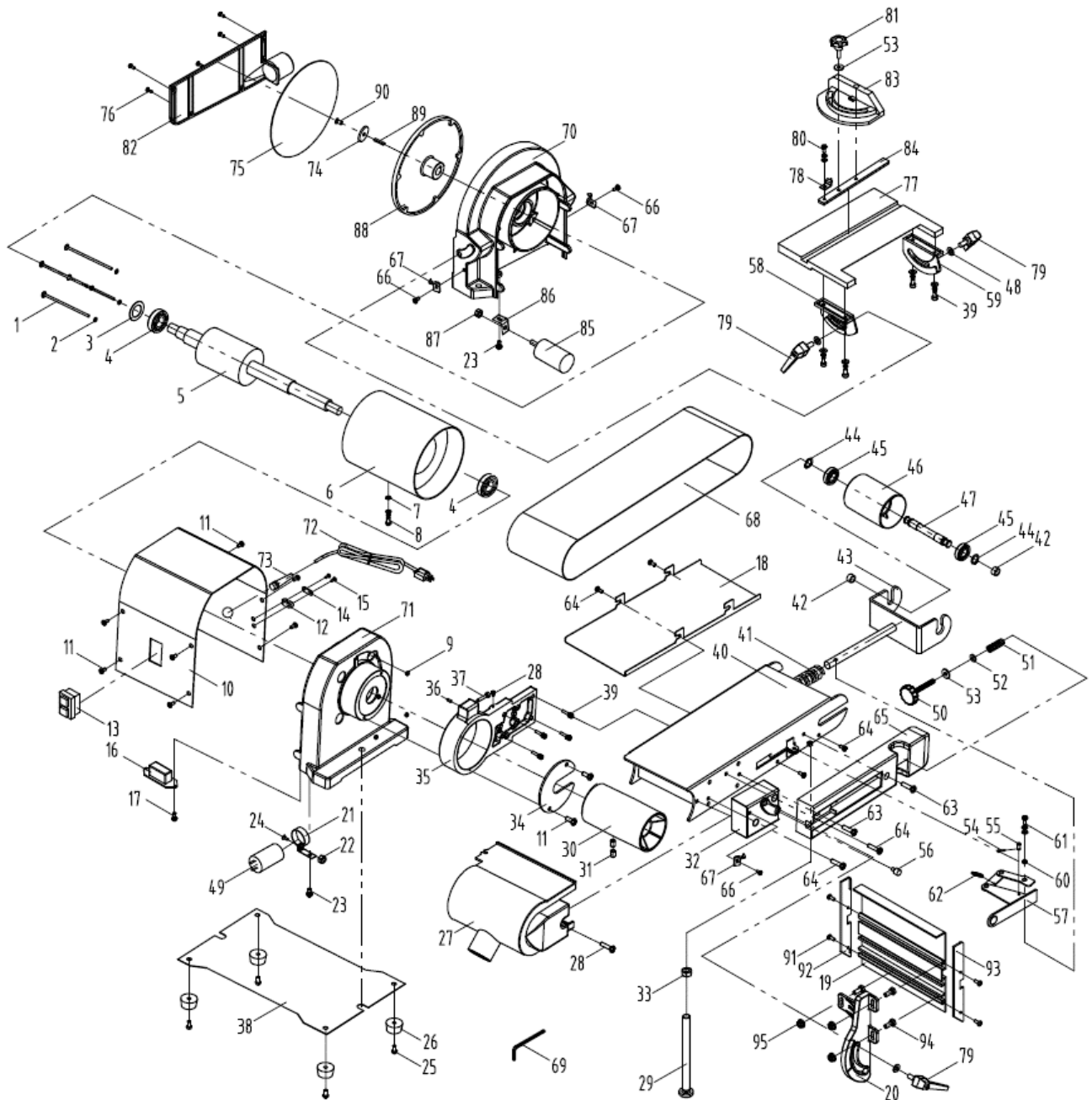
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)


18.2 Rozpadový výkres / explosion drawing



BT203-914 Parts List

No	Name	Spec	Qty	No	Name	Spec	Qty
1	Philips Screw(Galvanized)	M5x20S	4	51	Adjust spring		1
2	Flat washer(Galvanized)	φ5	4	52	Rubber washer		1
3	Wave Spring Ring (Black)	D40	1	53	flat washer(black)	washer 6	2
4	Bearing	6203RZ	2	54	Pin(Galvanized)	2X10	1
5	Rotor		1	55	Pin(black)	5x10	1
6	Stator		1	56	Axis positioning		1
7	Tooth lock washer	φ4	1	57	Tension handle assy		1
8	Philips screw,spring washer and flat washer assy (Galvanized)	M4X8	1	58	work table right support		1
9	Hex Nut	M5	4	59	work table left support		1
10	Main case		1	60	Sleeve		1
11	Philips screw	M5x10	10	61	Philips screw,tooth and big washer(black)	M5x16	1
12	Strain Relif		1	62	Tension spring		1
13	Switch		1	63	Philips screw(black)	M5x25	2
14	Strain Relif base plate		1	64	Philips screw(black)	M5x16	6
15	Philips screw	M4X16	2	65	Stents shield		1
16	Relay		1	66	Philips screw,spring washer and flat washer assy (black)	M4x8	3
17	Philips screw(Black)	M4x10	1	67	pointer		3
18	guard		1	68	belt		1
19	Work table		1	69	inner hex wrench	S5	1
20	Table Support		1	70	disc cover end cap		1
21	Capacitor Support		1	71	Right End Cap		1
22	Hex Nut	M4	1	72	Power cord		1
23	Philips screw,spring washer and flat washer assy (black)	M4x10	2	73	Rubber tail set		1
24	Philips screw(Galvanized)	M4x12	1	74	Sand disc pad		1
25	Philips screw,spring washer and flat washer assy (black)	M5x12	4	75	disc paper		1
26	Rubber foot		4	76	Philips screw and flat washer assy (black)	M4x8	5
27	Belt exhaust		1	77	work table		1
28	Philips screw and flat washer assy (black)	M5x25	2	78	Angle pointer		1
29	Locking screw		1	79	L handle		3
30	Drive pulley		1	80	Philips screw,spring washer and flat washer assy (Galvanized)	M5X8	1
31	Inner hex screw	M8x8	2	81	Miter gauge Knob		1
32	fixed block		1	82	disc dust collect port		1
33	Hex Nut(Galvanized)	M10	1	83	Miter gauge		1
34	bar		1	84	Miter gauge bar		1
35	Belt frame connect		1	85	Capacitor	12μF450V	1
36	Positioning pin shaft		1	86	Capacitor Support		1
37	Inner hex screw(black)	M6x25	1	87	hex nut	M8	1
38	Bottom Plate	M5x16	1	88	disc		1
39	Inner hex screw,spring washer and flat washer assy (black)	M6x12	8	89	c type key	C4.8*15	1
40	bracket components		1	90	Philips screw	M6*16 left	1
41	Compression spring		1	91	Cross - groove panhead self-tapping screw - black.	3.5*9.5	4
42	Sleeve		2	92	work table left panel		1
43	Belt tension assembly		1	93	work table right panel		1
44	Spring washer(black)	D12	2	94	Hexagon head bolt black.	M6*14	3
45	bearing	6001-2RS	2	95	Hex Nut	M6	3
46	Idler pulley		1				
47	Idler shaft		1				
48	flat washer(black)	washer8	3				
49	Capacitor	100μF/250V	1				
50	Belt tracking knob		1				

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Název / name KOMBINOVANÁ BRUSKA / BELT AND DISC SANDER
Typ / model BT 203-914	
Směrnice ES / EC-directives •2006/42/ES; •2014/35/EU, •2014/30/EU, •2011/65/EU	
Použité normy / applicable Standards DIN 62841-1:2016-07 EN 55014-1:2006+A1+A2 EN6100-3-2:2014 EN6100-3-3:2013 EN55014-2:1997+A1+A1 EN61029-1:2009+A11	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 03.04.2018
Místo / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schüttisberg
www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
Jednatel / Director

19 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 26.09.2016)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
 - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme parvo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4170 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vyřízení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem.

K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

20 GUARANTEE TERMS

(applicable from 26.09.2016)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.

Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.

Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje postřehy / My experiences:

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Jméno / name:

Výrobek / product:

Datum nákupu / purchase date:

Zakoupeno v / purchased from:

E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer

*PSČ, město / PLZ, Ort

*Stát / Staat

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel.

včetně kódu země

* E-Mail

Fax

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

/

Bitte Beachten

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK
ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!

PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S
VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.

URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.

DĚKUJEME ZA VAŠI SPOLUPRÁCI!

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET
WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAU
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!